WATER-JEL

Manufacturer:
WATER-JEL TECHNOLOGIES LLC,
12 BROAD STREET,
CARLSTADT, NJ 07072
USA

EC REP Authorised Representative in the EC:
SAFEGUARD TECHNOLOGIES LTD.
WILLOW GROVE
DELGANY, A63 FY89
CO WICKLOW, IRELAND

CH REP Swiss Authorised Representative
PROGAMED AG
SCHULSTRASSE 5
CH-8155 AARDORF
SWITZERLAND

DTF050_WJ072_Rev 0_09-22

SAFEGUARD MEDICAL

safeguardmedical.com

MD
Zdravotnický prostředek
Medicinsk udstyr
Medisch hulpmiddel
Medical device
Dispositif médical
Medizinprodukt
Orvosi eszköz
Dispositivo medico
Medicīnisk ustyr
Wyrób medyczny
Dispositivo médico
Zdravotnícka pomôcka
Dispositivo médico
Medicinteknisk produkt

Nesterilní
Ikke-steril
Niet-steriel
Non-sterile
Non stérile
Nicht steril
Nem steril
Non sterile
Ikke-steril
Wyrób niesterylny
Não esterilizado
Nesterilné
Ne esteril
Icke-steril

Neobsahuje latex z přírodního kaučuku
Latexfri
Latexvrij
Does not contain presence of natural rubber latex
Non fabri
qut avec du latex de caoutchouc naturel
Latexfrei
Latexmentes
Senza lattice
Lateksfritt
Nie zawiera lateksu
Sem látex de borracha natural
Bez latexu
No contiene látex
Latexfri

REF
Katalogové číslo
Katalognummer
Catalogusnummer

Catalogue number
Référence catalogue
Katalognummer
Katalogsnúmm
Numero di catalogo
Katalognummer
Numer katalogowy
Número de catálogo
Katalogové číslo
Número de catálogo
Katalognummer

Nepoužívat opětovně
Må ikke genbruges
Niet opnieuw gebruiken
Do not re-use
Ne pas réutiliser
Nicht wiederverwenden
Ne használja újra
Non riutilizzare
Skal ikke gjenbrukes
Nie używać ponownie
Não reutilizar
Nepoužívať opakovane
No reutilizar
Får inte återanvändas

LOT
Kód dávky
Batchkode
Batchcode
Batch code
Numéro de lot
Chargennummer
Tételkód
Codice lotto
Partinummer
Kod partii
Número de lote
Kód šarže
Código de lote
Batchnummer

Použít do data
Anvendes inden
Ulterste houdbaarheidsdatum
Use-by date
À utiliser avant
Vertalidatum
Lejárati idő
Data di scadenza
Utløpsdato
Termin przydatności do użycia

Data de validade
Použite do
Usar antes de la fecha
Använd före

Omezení teploty 15-25°C
Temperaturgranse 15-25°C
Temperaturtlimiet 15-25°C
Temperature limit 15-25°C
Limite de température 15-25°C
Temperaturbereich 15-25°C
Hőmérsékleti határérték 15-25°C
Limite di temperatura: 15-25°C
Temperaturgrenser: 15-25°C
Zakres temperatur: 15-25°C
Limitação de temperatura 15-25°C
Obmedzenie teploty 15-25°C
Limite de temperatura de 15 a 25°C
Temperaturgräns 15-25°C

STERILE R
Sterilizováno ozářením
Steriliseret ved hjælp af bestråling
Gesteriliseerd met behulp van bestraling
Steriliseed using irradiation
Stérilisé par irradiation (uniquement pour la version stérile)
Durch Bestrahlung sterilisiert
Besugárással sterilizálva
Sterilizzata mediante irradiazione
Sterilisert med stråling
Wysterylizowano przez napromienienie
Esterilizado com irradiação (apenas para a versão esterilizada)
Sterilizované ožiarením
Esterilizado mediante radiación
Steriliserad med bestrålning

Nepoužívejte opětovnou sterilizaci
Må ikke resteriliseres

Niet opnieuw steriliseren
Do not resterilise
Ne pas restériliser (uniquement pour la version stérile)
Nicht wieder sterilisieren
Ne sterilizálja újra
Non risterilizzare
Skal ikke resteriliseres
Nie sterylizować ponownie
Não reesterilize (apenas para a versão esterilizada)
Nesterilizujte opakovane
No volver a esterilizar
Får inte återsteriliseras

Nepoužívat jestliže je balení poškozeno
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget – læs venligst brugsanvisningen
Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd en lees de gebruiksaanwijzing vóór het gebruik
Do not use if package is damaged and consult instructions for use
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung beachten
Tilos felhasználni, ha a csomagolás sérült, és olvassa el a használati utasítást
Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso
Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone i przeczytać instrukcję stosowania
Não utilize se a embalagem estiver danificada
Nepoužívajte, ak je obal poškodený a prečítajte si návod na použitie
No utilizar si el envase está dañado, consultar las instrucciones de uso
Får inte användas om förpackningen är skadad

safeguardmedical.com

SAFEGUARD MEDICAL

DTF050_WJ072_Rev 0_09-22.indd 1-7

NL

BRANDWONDGEL KOELGEL

PRODUCTNAAM: Brandwondgel Koelgel.

PRODUCTVERKLARINGEN: Onmiddellijke eerste hulp voor lichte brandwonden en bladeren. Snelle brandwondverlichting. Koelt en verzacht. Helpt infectie voorkomen.

BEOOGD GEBRUIK: Voor gebruik als eerstehulpbehandeling op een brandwond door leken en medische professionals.

GEBRUIKSAANWIJZING: Een overvloedige laag op het betreffende gebied aanbrengen. Niet in de huid wrijven. De gel is het effectiefst wanneer het in een dikke laag wordt toegepast en minimaal 30 minuten in contact met de huid blijft. Zo vaak als noodzakelijk is, opnieuw aanbrengen. Zo nodig afdekken.

RESTRISICO'S / WAARSCHUWINGEN: Als er huiduitslag optreedt, verwijderen en onmiddellijk medisch advies aanvragen. Medische noodhulp vragen bij ernstige brandwonden. Apparaat is uitsluitend voor extern gebruik. Geen compressie rondom gel toepassen. Niet gebruiken na de uiterste vervaldatum op de verpakking. Weggooien als klinisch afval, conform lokale protocollen.

GEBRUIKERSPROFIEL: Bedoeld om te worden gebruikt door medische professionals, evengoed als leken.

PATIËNTPROFIEL: Voor patiënten met geringe brandwonden en brandblaren.

PRESTATIEKENMERKEN: N.v.t.

CONTRA-INDICATIES: N.v.t.

INHOUD: Afhankelijk van de grootte van het product.

RAPPORTAGE: Een ernstig incident dat is opgetreden met betrekking tot dit hulpmiddel, moet aan de fabrikant (vigilance@safeguardmedical.com) en de toepassselijke nationale bevoegde autoriteit worden gemeld.

BRANDWOND VERBAND

PRODUCTNAAM: Brandwond verband.

PRODUCTVERKLARINGEN: Eerste hulp in noodgevallen voor brandwonden. Stopt het brandproces. Koelt de brandwond. Helpt verontreiniging te voorkomen en reduceert wondadhesie.

BEOOGD GEBRUIK: Bedoeld voor gebruik als eerstehulpbehandeling bij noodgevallen op een brandwond.

GEBRUIKSAANWIJZING: Scheur de verpakking open. Verwijder het brandwondverband en breng onmiddellijk op het verbrande gebied aan. Pak het gebied in zonder druk uit te oefenen. Laat het verband op zijn plaats zitten. Vraag verder medische hulp aan.

RESTRISICO'S / WAARSCHUWINGEN: Als er huiduitslag optreedt, verwijderen en onmiddellijk medisch advies aanvragen. Bij ernstige brandwonden dient u medische noodzorg te zoeken. Niet opnieuw gebruiken vanwege het risico op verontreiniging. Steriliteit is gegarandeerd, tenzij het zakje is beschadigd of voorafgaande aan het gebruik werd geopend. Niet gebruiken als de steriele barrière is gecompromiteerd. Niet opnieuw steriliseren. Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd. Apparaat is uitsluitend voor extern gebruik. Geen compressie rondom het verband toepassen. Niet gebruiken na de uiterste hervaldatum op de verpakking. Weggooien als klinisch afval, conform lokale protocollen en Risico van verontreiniging indien het apparaat opnieuw wordt gebruikt.

GEBRUIKERSPROFIEL: Bedoeld om te worden gebruikt door medische professionals, evengoed als leken.

PATIËNTPROFIEL: Voor patiënten met brandwonden en/of brandblaren.

PRESTATIEKENMERKEN: N.v.t.

CONTRA-INDICATIES: N.v.t.

INHOUD: 1 verband.

RAPPORTAGE: Een ernstig incident dat is opgetreden met betrekking tot dit hulpmiddel, moet aan de fabrikant (vigilance@safeguardmedical.com) en de toepassselijke nationale bevoegde autoriteit worden gemeld.

BRANDDEKEN

PRODUCTNAAM: Branddeken.

PRODUCTVERKLARINGEN: Stopt het brandproces. Verwijdert de warmte van de plek van de brandwond. Blust kleine branden.

BEOOGD GEBRUIK: Bedoeld voor gebruik als eerstehulpbehandeling bij noodgevallen op een brandwond.

GEBRUIKSAANWIJZING: Brandwikkel en branddeken in blik: Het deksel verwijderen: pak de hendel op het deksel stevig beet en draai het een kwartslag linksom. Til het deksel op om de deken te onthullen. Scheur de binnenzak open om de deken te verwijderen. Zorg dat het brandslachtoffer ligt, bedek het brandgebied met de deken en schik de deken voorzichtig over hem of haar heen. Op zijn plaats laten liggen en medische aandacht vragen. Brandwikkel en branddeken in zakje: Scheur de binnenzak open en verwijder de deken. Zorg dat het brandslachtoffer ligt, bedek het door brand gewonde gebied met de deken en schik de deken voorzichtig over hem of haar heen. Op zijn plaats laten liggen en medische aandacht vragen.

RESTRISICO'S / WAARSCHUWINGEN: Verwijderen en om medisch advies vragen als er een bijwerking optreedt. Medische noodhulp vragen bij ernstige brandwonden. Niet opnieuw gebruiken vanwege het risico op verontreiniging. Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd. Apparaat is uitsluitend voor extern gebruik Geen compressie rondom deken toepassen. Niet gebruiken na de vervaldatum op de verpakking. Weggooien als klinisch afval, conform lokale protocollen.

GEBRUIKERSPROFIEL: Bedoeld om te worden gebruikt door medische professionals, evengoed als leken.

PATIËNTPROFIEL: Voor patiënten met brandwonden en brandblaren.

PRESTATIEKENMERKEN: N.v.t.

CONTRA-INDICATIES: N.v.t.

INHOUD: 1 deken.

RAPPORTAGE: Een ernstig incident dat is opgetreden met betrekking tot dit hulpmiddel, moet aan de fabrikant (vigilance@safeguardmedical.com) en de toepassselijke nationale bevoegde autoriteit worden gemeld.

9/9/22 8:35 AM